

Узеир Жагымбетов

СӘНСИЗ

СЕВКИЛИ ЧАНАН

ФОРТЕПИАНО ИЛӘ ОХУМАГ ҮЧҮН РОМАНСЛАР



Узеир Жагымбетов

БЕЗ ТЕБЯ

ВОЗЛЮБЛЕННАЯ

РОМАНСЫ ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПИАНО

ИШЫГ · 1981

5452

5452

ҮЗЕЛИР БАЧЫБӘЛОВ

УЗЕИР ГАДЖИБЕКОВ

СӘНСИЗ

СЕВЖИЛИ ЧАНАН

Фортепиано ила охумаг үчүн романслар

БЕЗ ТЕБЯ

ВОЗЛЮБЛЕННАЯ

Романсы для голоса с фортепиано

„ИШЫГ“ НӨШРИЈАТЫ
БАКЫ—1981



СЭНСИЗ

БЕЗ ТЕБЯ

Сөзлэри НИЗАМИНИНДИР
Тарчума едэни ЧЭФЭР ХЭНДАН
Слова НИЗАМИ
Перевод П. ПАНЧЕНКО

Муслим УЭЙИР БАЧЫБЭЭВУНДУР
Музыка УЭЙИРА ГАДЖИНЫКОВА

Allegro moderato

f *f* *p* *marcato* *marcato* *f* *dim.*

The image shows a piano score for the piece 'СЭНСИЗ БЕЗ ТЕБЯ'. It consists of five systems of music, each with a treble and bass clef staff. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The score begins with the tempo marking 'Allegro moderato'. The first system includes dynamic markings 'f' and 'p', and the tempo marking 'marcato'. The second system has 'marcato'. The third system has 'f'. The fourth system has 'dim.'. The fifth system has 'dim.'. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together, with some rests and slurs.

4

p
Һәр ке - чәм
Ночь мо - я

ол - ду ка - дар, гүс - сә, фа - ла - кәт сан - снз,
ста - ла тос - кой го - ря нет страш - ней без те - бя.

simile

Һәр ке - чәм ол - ду ка - дар,
ночь мо - я ста - ла тос - кой

гүс - сә, фа - ла - кәт сан - снз, һәр но - фәс
го - ря нет страш - ней без те - бя, нет кон - ца

чәк - дим, һа - дар кет - ди о са - әт сан -
скор - би мо - ей, му - ки мс - ей без те -

- снз,
- бя, һәр но - фәс
нет кон - ца

чәк - дим, һа - дар кет - ди о са - әт сан -
скор - би мо - ей, му - ки мо - ей без те -

- снз.
- бя.

Са - нин ол
По - верь, кра -

чалб еј - ла - јан вас -- ли - на анд ич - дим, и - нан,
- ви - ца мне, кля - нуть я встре - чей с то - бой,

са - нин ол чалб еј - ла - јан
по - верь, кра - са - ви - ца, мне,

вас - ли - на анд ич - дим, и - нан. иич - ри - на
кля - нуть я встре - чей с то - бой, го - рит в раз -

јан - дм ча - ным, јох да - на та - гот сан -
- лу - ке ду - ша, боль все силь - ней без те -

- снз,
- бя,

иич - ри - на
го - рит в раз -

јан - дм ча - ным, јох да - на та - гот сан -
- лу - ке ду - ша, боль все силь - ней без те -

— снз
— бр

Паш — та брр ја — ри че — ча ак — та рин, еј
у ме — не скл боль — ше нег, мне ли не — мать

p

наз — лы са — нэм? Би — ли — ром, сан да де — дин:
сча — стья с дру — гой? Ты же ска — за — ла, мне что

p

«Юх ја — ра ба — чат сан — оок» Би — ли — ром,
нет сча — стли — вих днш без те — бя» Ты же ска —

сан да де — дин «Юх ја — ра ба — чат сан — оок»
— д — ли, что мне нет, сча — стли — вих днш без те — бя»

Сон ма — ним
Ты взя — ла

гол — би — ма — на — ким, са — на гул ол — ду ке — нул,
в раб — стви ме — ня, ты пра — вишь селд — цем мо — им,

сон э — ннэ — сон, мән у — чуз, мән һе — чәм, в —
ты бес — цен — на, я ни — что, я бед — ник, пле —

- фәт, сән — снз.
- бей без те — бя,

cresc. мән һе — чәм, а — фәт сән — снз.
я бед — ник, пле — бей без те — бя.

dim. Сон Ни — зи — ми — дон э — кар ар — ха — жан ол —
Хоть за ме — ня спо — ко — ен бу — дешь ты, рәд —

— сан да ку — лум, ке — ча — кун — дуз а — ра — жиб
 — ний мой шве — ток, нет по — ко — и, Ни — за — ми,

ол — ма — ам ра — hat сан — сиз,
 мир все тем — ней без те — бя,

ке — ча — кун — дуз а — ра — жиб
 нет по — ко — и, Ни — за — ми,

ол — ма — ды ра — hat сан — сиз,
 мир все тем — ней без те — бя,

Ja — рим сан — сиз, ку — лум сан —
 без те — бя, жизнь мо —

— сиз, ah, Ja — рим сан — сиз, ah,
 — я, ah, без те — бя, ah,

чэ — ным, сэн — сиз, аһ, кү — дүм. сэн —
 без те — бя, ах, жизнь мо —

P

dim.

— сиз, сэн — сиз!
 — и, без те — бя!

cresc.

f

P

dim.

p

pp

СЕВКИЛИ ЧАНАН

ВОЗЛЮБЛЕННАЯ

Сөзләрн НИЗАМИНИДИР

Тарчума едәни Мирвард ДИЛБАЗИ

Слова НИЗАМИ

Перевод П. ПАНЧЕНКО

Allegro moderato

mf

f

dim.

mp

һүс — нун кө — эл а — зат — ла — ри, с!
 Ты так хо — ро — ша, ра — дость мо — я,

p

Сур - ми - ли не нан, Ой
 Тар - ай - ыя нис - та, Чыо

бу - туң а - лам - да са - нин шо - он - на ша
 у тир - ыя кыя - се мол - ла и - дет из уст в ус -

дот
 - ыя ыя, ту - ла на - ва - зыш, кал
 - ыя Но ми - дость в - ын, друг, ах

ми - ыя на - ва - зыш, ма - ни вер бу - са ла - ын
 ми - ыя ыя, друг твой по - це - луй мо - и меч -

- дан, чун - ки ке - э - лин бу - са - си - дир
 - та! Ведь по - це - луй твой гор - дость мо - и,

а - ши - га ет - сан, чун - ки
 сла - ва с ним слн - та. Ведь по -

ке - э - лин бу - са - си - дир а - ши - га ет -
 - це - луй твой гор - дость мо - и, сла - ва с ним слн -

- сан
 - та

И. А. Бородин
 А. А. Бородин
 1910 г.

mf

Сор — дум ки: «Ке — нуа,
Спро — сил и: «Где же

f *dim.* *mf*

пер — да — дыр?» Ал — дым бу ча — ва — бы:
серд — це, друг?» И мол — ви — ла ты мне:

«Неч — сор — на, та — пыл — мва о — ну ах —
«На — прас — но е — го и — шешь ты, тву —

p

тар — та — да ни — сани Райм еј — ав, де — дим ин —
ды — тло — ж — тшет — ние. Так сжаль — ся, я мо — ан —

кэл! Райм еј — ав, де — дим,
— лю, ско — ре — е вер — нись.

p *mf*

dim. *mf*

сл — ки — ми кыз ја — шы — мы ток — дум. Кал,
сл — зы я лью: ты те — перь не га ()

dim. *p*

га — ным и — ла ој — на — ма, еј а — фо — ти — дим
не иг — рай ты кровь — ю мо — ей, будь со мной прос —

dolce

p *mf*

— ран. Ин — га — фын а — кэр шар ин —
— та! Ах со — весть я — ви, друг, друг. ан — ах

са-фан-а-кар пар-и-ла-сч-ла, бу-ни-та-ми сон-
со-весть и-ни, друг. От-весть мне, как же Ни-за-ми вес-

-ла не-ча раф-тар е-ла-син, е-ма-ни-та-бан. Сон-
-ти се-бя с то-бой, кра-со-та? О мо-я меч-та, вес-

a tempo

-ла не-ча раф-тар е-ла-син, е-ма-ни-та-бан. Кол,
-ти се-бя с то-бой, кра-со-та? О мо-я меч-та! Свер-

ad libitum

е-ма-ни-та-бан
-шись, мо-я меч-та! *a tempo*

30 гон.

Редактор Ш. Гусейнова
Надлеби редакторлары А. Зейналова, А. Мусаева
Уссамы Г. Гусейнова
Бадни редактору К. Ибраһимов
Техника редактору Б. Х. Гурбанов
Корректору Н. Әлиева

Часи шырааыны 10/11 (10/11) ки на Фирмаы (ФКФ), Шарты чен в 2,5. Физ. чен в 2,5. Учет
клар. вагити 2,5. Сабарамы № 1000. Тиражы 1000. Гажыны 10 гон.

Адыба/чак ССР Динлет Институт. Полиграфиче ва Казан Тичарети Иккери Комитет
адыбны корра/чакы. Башк. Гажыны 10 гон.

Ис Бакы редактору адыбны кытуба. Башк. Дин Бажыны 10 гон.